

# **Ziyarah of Imam al-Husáin (a.s) on the night 15th Rajab**

Press SPACEBAR or ENTER key on the Keyboard or use mouse click to move along the slides.

For any errors/comments please write to: [rehanL@hotmail.com](mailto:rehanL@hotmail.com)

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.

**Shaykh al-Mufid has mentioned in his book of ‘al-Mazar’ a special form of ziyarah that is recited at visiting the holy tomb of Imam al-Husayn on the night of 15<sup>th</sup> of Rajab, which is called ‘al-Ghufaylah (the neglected night)’ because majority of people are unmindful of the merit of this night.**

**When you want to visit Imam al-Husayn’s (a) tomb at this night, you may enter the holy mausoleum and repeat the following statement three times:**

recite 3 times

Ziyárah of Imám Husáin (a.s.) on the night of 15th Rajab

اللَّهُ أَكْبَرُ

**Alláh is the Greatest.**

Then, you may stop at the holy tomb and recite the following:

*allahu akbar*

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O Alláh bless Muhammad and the family  
of Muhammad.**

*Allahumma salli 'ala Muhammadin wa 'aali Muhammad*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

**In the name of Alláh the Beneficent, the  
Merciful.**

*bismi allahi alrrahman alrrahimi*

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا آلَ اللَّهِ،

**Peace be upon you (all); O the Household  
of Alláh.**

*alssalamu `alaykum ya ala allahi*

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا صَفْوَةَ اللَّهِ،

**Peace be upon you (all); O the elite of  
Alláh.**

*alssalamu `alaykum ya safwata allahi*

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا خَيْرَةَ اللَّهِ مِنْ خَلْقِهِ،

**Peace be upon you (all); O the best of  
Alláh's creatures.**

*alssalamu `alaykum ya khiyarata allahi min khalqihi*



السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا سَادَةَ السَّادَاتِ،

**Peace be upon you (all); O the masters of  
all masters.**

*alssalamu `alaykum ya sadata alssadati*

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا لُيُوثَ الْغَابَاتِ،

Peace be upon you (all); O the lions of jungles.

*alssalamu `alaykum ya luyutha alghabati*

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا سُفُنَ النَّجَاةِ،

**Peace be upon you (all); O the arks of redemption.**

*alssalamu `alaykum ya sufuna alnnajati*

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ الْحُسَيْنِ،

Peace be upon you; O Aba-` Abdillah al-Husayn.

*alssalamu `alayka ya aba `abdillahi alhusayni*

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ عِلْمِ الْأَنْبِيَاءِ  
وَرَحْمَةَ اللَّهِ وَبَرَكَاتَهُ،

**Peace and Alláh's mercy and blessings be upon you; O the inheritor of the knowledge of the Prophets.**

*alssalamu `alayka ya waritha `ilmi alanbya'i wa rahmatu allahi wa barakatuhu*

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ آدَمَ صَفْوَةَ اللَّهِ،

**Peace be upon you; O the inheritor of  
Adam, the elite of Alláh.**

*alssalamu `alayka ya waritha adama safwati allahi*

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ نُوحِ نَبِيِّ اللَّهِ،

**Peace be upon you; O the inheritor of  
Noah, the Prophet of Alláh.**

*alssalamu `alayka ya waritha nuhin nabiyy allahi*

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلِ  
اللَّهِ،

**Peace be upon you; O Abraham, the  
intimate friend of Alláh.**

*alssalamu `alayka ya waritha ibrahima khalili allahi*



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ إِسْمَاعِيلَ ذَبِيحِ  
اللَّهِ،

**Peace be upon you; O the inheritor of  
Ishmael, the slaughtered by Alláh's order.**

*alssalamu `alayka ya waritha isma `ila dhabihi allahi*

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ مُوسَى كَلِيمِ اللَّهِ،

**Peace be upon you; O the inheritor of  
Moses, the spoken by Alláh.**

*alssalamu `alayka ya waritha musa kalimi allahi*

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ عِيسَى رُوحِ اللَّهِ،

**Peace be upon you; O the inheritor of  
Jesus, the spirit from Alláh.**

*alssalamu `alayka ya waritha `isa ruhi allahi*

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ مُحَمَّدٍ حَبِيبِ  
اللَّهِ،

**Peace be upon you; O the inheritor of  
Muhammad, the dearly beloved by Alláh.**

*alssalamu `alayka ya waritha muhammadin habibi allahi*

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بِنَ مُحَمَّدٍ الْمُسْتَفَى،

**Peace be upon you; O the son of  
Muhammad, the Chosen Prophet.**

*alssalamu `alayka yabna muhammadin almustafa*

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بِنَ عَلِيٍّ الْمُرْتَضَى،

Peace be upon you; O the son of `Ali, the  
Pleased.

*alssalamu `alayka yabna `aliyy almurtaða*

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بِنَ فَاطِمَةَ الزُّهْرَاءِ،

**Peace be upon you; O the son of Fatimah,  
the Luminous.**

*alssalamu `alayka yabna fatimata alzzra'i*

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بِنَّ خَدِيجَةَ الْكُبْرَى،

**Peace be upon you; O the son of  
Khadijah, the grand lady.**

*alssalamu `alayka yabna khadijata alkubra*



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا شَهِيدُ ابْنِ الشَّهِيدِ،

**Peace be upon you; O the martyr and the  
son of the martyr.**

*alssalamu `alayka ya shahidu abna alshshahidi*

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا قَتِيلُ ابْنَ الْقَتِيلِ،

**Peace be upon you; O the slain and the  
son of the slain.**

*alssalamu `alayka ya qatilu abna alqatili*

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَلِيَّ اللَّهِ وَابْنَ وَليِّهِ،

**Peace be upon you; O the saint and the  
son of the saint.**

*alssalamu `alayka ya waliyy allahi wabna waliyyhi*

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حُجَّةَ اللَّهِ وَابْنَ حُجَّتِهِ  
عَلَى خَلْقِهِ،

**Peace be upon you; O the argument of  
Alláh and the son of His argument against  
His creatures.**

*alssalamu `alayka ya hujjata allahi wabna hujjatihi `alakhalqihi*

أَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ أَقَمْتَ الصَّلَاةَ،

I bear witness that you established the  
prayers,

*ash-hadu annaka qad aqamta alssalata*

وَأَتَيْتَ الزُّكَاةَ،

**And you gave the zakat,**

*wa atayta alzzkata*

وَأَمَرْتَ بِالْمَعْرُوفِ،

And you enjoined the right,

*wa amarta bilma `rufi*

وَنَهَيْتَ عَنِ الْمُنْكَرِ،

**And you forbade the wrong,**

*wa nahayta `ani almunkari*



وَرَزَيْتَ بِوَالِدَيْكَ،

**And you were deprived of your parents,**

*wa ruziita biwal-idayka*

وَجَاهَدْتَ عَدُوَّكَ،

**And you strove against your enemies.**

*wa jahadta `aduwka*

وَأَشْهَدُ أَنَّكَ تَسْمَعُ الْكَلَامَ،

**And I bear witness that you can now hear  
the speech,**

*wa ash-hadu annaka tasma`u alkalama*

وَتَرُدُّ الْجَوَابَ،

And you can answer back,

*wa taruddu aljawaba*

وَأَنْتَ حَبِيبُ اللَّهِ وَخَلِيلُهُ وَنَجِيبُهُ

**And you are verily the beloved of Alláh  
and His intimate friend and selected  
servant**

*wa annaka habibu allahi wa khaliluhu wa najibuhu*

وَصَفِيُّهُ وَابْنُ صَفِيِّهِ،

**And His elite and the son of His elite.**

*wa safiyyuhu wabnu safiyyihi*

يَا مَوْلَايَ وَابْنَ مَوْلَايَ

**O my master and the son of my master:**

*ya mawlaiya wabna mawlaiya*

زُرْتُكَ مُشْتَاقًا

I am visiting you, because of my  
eagerness to you,

*zurtuka mushtaqan*



فَكُنْ لِي شَفِيعاً إِلَى اللَّهِ يَا سَيِّدِي،

So, (please) my master: be my interceder  
before Alláh,

*fakun li shafi`an ila allahi ya sayyidi*

وَأَسْتَشْفِعُ إِلَى اللَّهِ بِجَدِّكَ سَيِّدِ النَّبِيِّينَ،

**And I also seek the intercession of your  
grandfather, the Master of the Prophets,  
before Alláh,**

*wa astashfi`u ila allahi bijaddka sayyidi alnnabiyyina*

وَيَأْبِيكَ سَيِّدِ الْوَصِيِّينَ،

**And I seek the intercession of your father,  
the Master of the Prophets' Successors,**

*wa bi-abika sayyidi alwasiyyina*

وَبِأُمَّكَ فَاطِمَةَ سَيِّدَةَ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ،

**And I seek the intercession of your  
mother, the Doyenne of the women of the  
worlds.**

*wa bi'ummka fatimata sayyidati nisa'i al`alamina*

أَلَا لَعَنَ اللَّهُ قَاتِلِيكَ،

**Verily, may Alláh curse those who slew  
you**

*ala la `ana allahu qatilika*

وَلَعَنَ اللَّهُ ظَالِمِيكَ،

**And may Alláh curse those who wronged  
you**

*wa la `ana allahu zalimika*

وَلَعَنَ اللَّهُ سَالِبِيكَ وَمُبْغِضِيكَ مِنْ  
الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ،

**And may Alláh curse those who deprived  
you (of your right) and those who hated  
you from the past and the coming  
generations.**

*wa la `ana allahu salibika wa mubghidika mina al-awwalina wal-akhirina*

وَصَلَّى اللّٰهُ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَّآلِهِ  
الطَّيِّبِيْنَ الطَّاهِرِيْنَ .

May Alláh send blessings upon our  
master, Muhammad, and upon his  
Household—the immaculate and pure.

*wa salla allahu `ala sayyidina muhammadin wa alihi alttayyibina  
alttahirina*



**You may then kiss the holy tomb and direct towards the tomb of `Ali ibn al-Husayn (a.s) in order to visit him. You may recite the following there:**

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ وَابْنَ مَوْلَايَ،

**Peace be upon you; O my master and the  
son of my master.**

*alssalamu `alayka ya mawlaiya wabna mawlaiya*

Ziyárah of Ali Ibn Al-Husáin (a.s.) on the night of 15th Rajab

لَعَنَ اللهُ قَاتِلِيكَ،

**May Alláh curse those who slew you.**

*la `ana allahu qatilika*

وَلَعَنَ اللَّهُ ظَالِمِيكَ،

**And may Alláh curse those who wronged  
you.**

*wa la `ana allahu zalimika*

إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ بِزِيَارَتِكُمْ وَبِمَحَابَبَتِكُمْ،

**Verily, I seek nearness to Alláh through my visiting you and showing my love for you (all).**

*inni ataqarrabu ila allahi biziyaratikum wa bimahabbatikum*

وَأَبْرَأُ إِلَى اللَّهِ مِنْ أَعْدَائِكُمْ،

**And I release myself before Alláh from  
your enemies.**

*wa abra'u ila allahi min a`da'ikum*

وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ  
وَبَرَكَاتُهُ.

**Peace and Alláh's mercy and blessings be  
upon you, O my master.**

*wa alssalamu `alayka ya mawlaiya wa rahmatu allahi wa  
barakatuhu*

**You may then walk to the  
tombs of the martyrs (*Ganj-e-  
Shahidan*) — pleasure of Alláh  
be upon them —  
and stop there and recite the  
following:**



Ziyárah of all martyrs (a.s.) on the night of 15th Rajab

السَّلَامُ عَلَى الْأَرْوَاحِ الْمُنِيخَةِ بِقَبْرِ أَبِي  
عَبْدِ اللَّهِ الْحُسَيْنِ،

Peace be upon the souls that are residing  
near the tomb of Aba-` Abdillah al-Husayn.

*alssalamu `ala al-arwahi almunikhati biqabri aby `abdillahi  
alhusayni*

Ziyárah of all martyrs (a.s.) on the night of 15th Rajab

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا طَاهِرِينَ مِنَ الدَّنَسِ،

**Peace be upon you (all); O the purified.**

*alssalamu `alaykum ya tahirina mina alddanasi*

Ziyárah of all martyrs (a.s.) on the night of 15th Rajab

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا مَهْدِيُونَ،

**Peace be upon you (all); O the well-guided ones.**

*alssalamu `alaykum ya mahdiyyuna*

Ziyárah of all martyrs (a.s.) on the night of 15th Rajab

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَبْرَارَ اللَّهِ،

**Peace be upon you (all); O the pious ones  
to Alláh.**

*alssalamu `alaykum ya abrara allahi*

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَعَلَى الْمَلَائِكَةِ الْحَافِينَ  
بِقُبُورِكُمْ أَجْمَعِينَ،

Peace be upon you and upon the angels  
surrounding all your graves.

*alssalamu `alaykum wa `ala almala'ikati alhaffina biquburikum  
ajma`ina*

Ziyárah of all martyrs (a.s.) on the night of 15th Rajab

جَمَعَنَا اللَّهُ وَإِيَّاكُمْ فِي مُسْتَقَرِّ رَحْمَتِهِ

May Alláh gather us with you in the center  
of His mercy,

*jama `ana allahu wa 'iyyakum fi mustaqarri rahmatihi*

وَتَحْتَ عَرْشِهِ إِنَّهُ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ،

**And under His Throne. Verily, He is the most Merciful of all those who show mercy.**

*wa tahta `arshihi innahu arhamu alrrahimina*

Ziyárah of all martyrs (a.s.) on the night of 15th Rajab

وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.

**Peace and Alláh's mercy and blessings be upon you.**

*wa alssalamu `alaykum wa rahmatu allahi wa barakatuhu*



**You may then walk to the holy mausoleum of al-`Abbas, son of Amir al-Mu'minin, (peace be upon both of them). When you reach there, you may stop at the gate of the dome and recite the following:**

سَلَامُ اللَّهِ وَسَلَامُ مَلَائِكَتِهِ الْمُقَرَّبِينَ،

**Peace of Alláh and Peace of His favorite  
angels,**

*salamu allahi wa salamu mala'ikatihi almuqarrabina*

Ziyárah of Házrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

وَأَنْبِيَآئِهِ الْمُرْسَلِينَ،

**His commissioned prophets,**

*wa anbiya'ihī almursalina*

Ziyárah of Házrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

وَعِبَادِهِ الصَّالِحِينَ،

His righteous servants,

*wa `ibadihi alssalihina*

وَجَمِيعِ الشُّهَدَاءِ وَالصِّدِّيقِينَ،

all the martyrs, and all the veracious  
(ones),

*wa jami`i alshshuhada'i wal-ssiddiqina*

وَالزَّاكِيَّاتُ الطَّيِّبَاتُ فِيمَا تَغْتَدِي وَتَرُوحُ

and also pure, true blessings that come  
and go,

*wal-zzakiyatu alttayyibatu fima taghtady wa taruhu*

عَلَيْكَ يَا بِنَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ،

be upon you; son of Amir al-Mu'minin  
(chief of the faithful ones).

*`alayka yabna amiri almu`minina*

أَشْهَدُ لَكَ بِالتَّسْلِيمِ وَالتَّصَدِيقِ وَالْوَفَاءِ

I testify to you of submission (to the will of Alláh), honest acceptance as true, loyalty,

*ash-hadu laka bil-ttaslimi wal-ttasdiqi wal-wafa'i*



وَالنَّصِيحَةَ لِخَلْفِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَأَلِهِ الْمُرْسَلِ،

and sincerity with regard to the  
descendant of the commissioned  
Prophet—peace of Alláh be upon him and  
his Household—

*wal-nnasihati likhalafi alnnabiyyi salla allahu `alayhi wa alihi  
almursali*

Ziyárah of Házzrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

وَالسَّبِيَّةِ الْمُنْتَجَبِ،

the chosen grandson (of the Prophet),

*wal-ssibti almntajabi*

وَالدَّلِيلِ الْعَالِمِ،

**the well knowledgeable guide (to the true religion),**

*wal-ddalili al`alimi*

Ziyárah of Házrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

وَالْوَصِيِّ الْمُبَلِّغِ،

**the conveying successor,**

*wal-wasiyyi almuballighi*

وَالْمَظْلُومِ الْمُهْتَزَمِ،

and the wrongfully oppressed one.  
(Namely, Imam al-Husayn ibn `Ali).

*wal-mazlumi almuhtađami*

فَجَزَاكَ اللهُ عَنْ رَسُوْلِهِ وَعَنْ أَمِيْرِ  
الْمُؤْمِنِيْنَ

**So, Alláh may reward you on behalf of His  
Messenger, Amir al-Mu'minin,**

*fajazaka allahu `an rasulihî wa `an amiri almu`minina*

Ziyárah of Házrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

وَعَنِ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ

Al-Hasan and al-Husayn

*wa `ani alhasani wal-husayni*

Ziyárah of Házzrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ

peace of Alláh be upon them,

*salawatu allahi `alayhim*



أَفْضَلَ الْجَزَاءِ بِمَا صَبَرْتَ وَاحْتَسَبْتَ  
وَأَعَنْتَ

**With the best reward for your  
steadfastness, dedication (to the sake of  
Alláh), and support (for the right party).**

*afḏala aljaza'i bima sabarta wahtasabta wa a`anta*

فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ،

**Very excellent be the reward of the eternal  
life.**

*fani`ma `uqba alddari*

لَعَنَ اللّٰهُ مَنْ قَتَلَكَ،

Alláh's curse be on him who killed you.

*la `ana allahu man qatalaka*

وَلَعَنَ اللّٰهُ مَنْ جَهِلَ حَقَّكَ،

**And Alláh's curse be on him who omitted  
your right,**

*wa la `ana allahu man jahila haqqaka*

وَاسْتَخَفَّ بِحُرْمَتِكَ،

**And belittled your sanctity.**

*wastakhaffa bihurmatika*

وَلَعَنَ اللهُ مَنْ حَالَ بَيْنَكَ وَبَيْنَ مَاءِ  
الْفُرَاتِ،

**And Alláh's curse be on him who  
precluded you from having from the water  
of the River Euphrates.**

*wa la `ana allahu man hala baynaka wa bayna ma'i alfurati*

أَشْهَدُ أَنَّكَ قُتِلْتَ مَظْلُومًا،

I testify that you were killed wrongfully,

*ash-hadu annaka qutilta mazluman*

وَأَنَّ اللَّهَ مُنْجِزٌ لِّكُمْ مَا وَعَدَكُمْ،

and that Alláh will verily fulfill His promise  
that He made with you.

*wa ann allaha munjizun lakum ma wa `adakum*



جِئْتُكَ يَا بْنَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَافِدًا إِلَيْكُمْ

**Son of Amir al-Mu'minin: I have come to you to present myself before you.**

*jiituka yabna amiri almu 'minina wafidan ilaykum*

وَقَلْبِي مُسَلِّمٌ لَكُمْ وَتَابِعٌ،

**My heart is submissive to you and is following you.**

*wa qalby musallimun lakum wa tabi`un*

وَأَنَا لَكُمْ تَابِعٌ،

**And I am your follower.**

*wa ana lakum tabi`un*

Ziyárah of Házzrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

وَأُنْصِرْتِي لَكُمْ مُعَدَّةٌ

I am ready to support you

*wa nusraty lakum mu`addatun*

حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ،

until Alláh decides for me. He is surely the  
Best of all who decide.

*hatta yahkuma allahu wa huwa khayru alhakimina*

فَمَعَكُمْ مَعَكُمْ لَا مَعَ عَدُوِّكُمْ،

**I am verily with you, not with your enemy.**

*fama `akum ma `akum la ma `a `aduwwikum*

أَنَا بِكُمْ وَبِإِيَابِكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ،

**I am one of those who believe in you and believe in your Return.**

*inni bikum wa bi'yabikum mina almu'minina*

وَبِمَنْ خَالَفَكُمْ وَقَتَّلَكُمْ مِنَ الْكَافِرِينَ،

**I also one of those who deny your  
enemies and killers.**

*wa biman khalafakum wa qatalakum mina alkafirina*



قَتَلَ اللَّهُ أُمَّةً قَتَلَتْكُمْ بِالْأَيْدِي وَالْأَلْسُنِ .

**Alláh may kill the group who killed you  
with hands and tongues (by giving orders  
of killing you.)**

*qatala allahu 'ummatan qatalatkum bil-aydy wal-alsuni*

Ziyárah of Házrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

You may then enter, embrace the holy Zarih, and then say:

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ

**Peace be upon you; the righteous servant  
(of Alláh),**

*alssalamu `alayka ayyuha al`abdu alssalihu*

المُطِيعُ لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ وَلِأَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ

the obedient to Alláh, His Messenger,  
Amir al-Mu'minin,

*almuti`u lillahi wa lirasulihhi wa liamiri almu`minina*

وَالْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِمْ  
وَسَلَّمَ،

**al-Hasan, and al-Husayn, peace and  
greetings of Alláh be upon them.**

*wal-hasani wal-husayni salla allahu `alayhim wa sallama*

Ziyárah of Házrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

**Peace, Alláh's mercy, blessings,**

*alssalamu `alayka wa rahmatu allahi wa barakatuhu*

وَمَغْفِرَتُهُ وَرِضْوَانُهُ وَعَلَى رُوحِكَ وَبَدَنِكَ،

**forgiveness, and gratifications be upon  
you, your soul, and your body.**

*wa maghfiratuhu wa riḍwanuhu wa `ala ruhika wa badanika*

أَشْهَدُ وَأُشْهِدُ اللَّهَ أَنَّكَ مَضَيْتَ عَلَى مَا  
مَضَى بِهِ الْبَدْرِيُّونَ

I testify, and call Alláh to witness, that you  
abided by the same course that was taken  
by the warriors of (the battle of) Badr

*ash-hadu wa a'ushhidu allaha annaka maḍayta `ala mamaḍa bihi  
albadriyyuna*

وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ،

and the strivers for Alláh's sake

*wal-mujahiduna fi sabili allahi*



الْمُنَاصِحُونَ لَهُ فِي جِهَادِ أَعْدَائِهِ،

**who faithfully served Him in the  
battlefields against His enemies,**

*almunasihuna lahu fi jihadi a `da`ihi*

المُبَالِغُونَ فِي نُصْرَةِ أَوْلِيَائِهِ،

did their bests for supporting His  
disciples,

*almubalighuna fi nusrati awliya'ih*

Ziyárah of Házrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

الدَّابُّونَ عَنْ أَحِبَّائِهِ،

and defended His intimate ones.

*aldhhabbuna `an ahibba`ihi*

فَجَزَاكَ اللهُ أَفْضَلَ الْجَزَاءِ،

**So, Alláh may reward you the best,**

*fajazaka allahu afðala aljaza'i*

وَأَكْثَرَ الْجَزَاءِ،

the maximum,

*wa akthara aljaza'i*

Ziyárah of Házrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

وَأَوْفَرَ الْجَزَاءِ،

**the most abundant,**

*wa awfara aljaza'i*

وَأَوْفَى جَزَاءِ أَحَدٍ مِمَّنْ وَفَى بِبَيْعَتِهِ،

and the most conclusive reward that He  
may give to anyone who fulfills his  
homage,

*wa awfa jaza'i ahadin mimmn wa fa bibay`atihi*

وَاسْتَجَابَ لَهُ دَعْوَتُهُ،

answers the call (of the religion),

*wastajaba lahu da `watahu*



وَأَطَاعَ وُلاةَ أَمْرِهِ.

and obeys his (divinely elected) leaders.

*wa ata `a wulata amrihi*

أَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ بَالِغْتَ فِي النَّصِيحَةِ،

**I testify that you served (the Lord)  
extremely sincerely**

*ash-hadu annaka qad balaghta fi alnnasihati*

وَأَعْطَيْتَ غَايَةَ الْمَجْهُودِ،

and exerted all your efforts (in this regard).

*wa a `tayta ghaiyata almajhudi*

فَبِعَتِّكَ اللَّهُ فِي الشُّهَدَاءِ،

may Alláh attach you to the martyrs,

*faba `athaka allahu fi alshshuhada'i*

وَجَعَلَ رُوحَكَ مَعَ أَرْوَاحِ السُّعَدَاءِ،

add your soul to the souls of the happy  
ones,

*wa ja `ala ruhaka ma `a arwahi alssu `ada'i*

وَأَعْطَاكَ مِنْ جِنَانِهِ أَفْسَحَهَا مَنَزِلًا،

give you the largest abode in His Paradise

*wa a`taka min jinanihi afsahaha manzilan*

Ziyárah of Házzrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

وَأَفْضَلَهَا عُرْفًا،

and the most handsome room,

*wa afḍalaha ghurafan*

وَرَفَعَ ذِكْرَكَ فِي عِلِّيَّيْنَ،

**exalt your mention in `Illiyyin (the most elevated position),**

*wa rafa`a dhikraka fi `illiyyina*



وَحَشْرَكَ مَعَ النَّبِيِّينَ وَالصَّادِقِينَ

join you to the Prophets, the veracious  
(ones)

*wa hasharaka ma`a alnnabiyyina wal-ssiddiqina*

# وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ

**The martyrs, and the righteous (ones).**

*wal-shshuhada'i wal-ssalihina*

وَحَسُنَ أَوْلِيَّكَ رَفِيقًا.

**Very excellent is the companionship of  
such ones.**

*wa hasuna 'ula'ika rafiqa*

أَشْهَدُ أَنَّكَ لَمْ تَهِنِ وَلَمْ تَنْكُلْ،

I testify that you did not lag behind and  
did not turn away the face,

*ash-hadu annaka lam tahin wa lam tankul*

وَأَنَّكَ مَضَيْتَ عَلَيَّ بِصِيرَةٍ مِنْ أَمْرِكَ،

and that you left this life with full  
awareness of the truth,

*wa annaka maḍayta `ala basiratin min amrika*

Ziyárah of Házrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

مُقْتَدِيًا بِالصَّالِحِينَ،

following the examples of the righteous  
ones

*muqtadiyan bilssalihina*

Ziyárah of Házzrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

وَمُتَّبِعًا لِلنَّبِيِّينَ،

and sticking to the Prophets.

*wa muttbi`an lilnnbiyyina*

فَجَمَعَ اللهُ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ

So, Alláh may gather us with you,

*fajama `a allahu baynana wa baynaka*



Ziyárah of Házrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

وَيِّنَ رَسُولِهِ وَأَوْلِيَاءِهِ

**His Messenger, and His disciples**

*wa bayna rasulihī wa awliya'ihī*

# فِي مَنَازِلِ الْمُخْبِتِينَ

**in the abodes of those who practiced  
humbly (with their Lord).**

*fi manazili almukhbitina*

فَإِنَّهُ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ.

**He is certainly the most Merciful of all the merciful ones.**

*fa'innahu arhamu alrrahimina*

**Sayyid Ibn Tawus and Shaykh al-Mufid, as well as other scholars, have added the following to the Ziyarah: You may then turn to the side of the holy head and offer a two-Rak`ah prayer. After the prayers, you may say the following:**

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O Alláh: (please) send blessings upon  
Muhammad and the Household of  
Muhammad.**

*allahumma salli `ala muhammadin wa ali muhammadin*

وَلَا تَدَعُ لِي فِي هَذَا الْمَكَانِ الْمُكْرَمِ  
وَالْمَشْهَدِ الْمُعْظَمِ ذَنْبًا إِلَّا غَفَرْتَهُ،

and do not leave for me, in this honored  
place and glorified shrine, any sin (that I  
did) without forgiveness,

*wa la tada ` li fi hadha almakani almukarrami wal-mash-hadi  
almu `azzami dhanban illa ghafartahu*

Ziyárah of Házrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

وَلَا هَمًّا إِلَّا فَرَجْتَهُ،

any care without relief,

*wa la hamman illa farrjtahu*

Ziyárah of Házrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

وَلَا مَرَضًا إِلَّا شَفَيْتَهُ،

any illness without cure,

*wa la maraḍan illa shafaytahu*



وَلَا عَيْبًا إِلَّا سَتَرْتَهُ،

any defect with covering up,

*wa la `ayban illa satartahu*

وَلَا رِزْقًا إِلَّا بِسَطْتَهُ،

any (source of) sustenance without  
expansion,

*wa la rizqan illa basattahu*

وَلَا خَوْفًا إِلَّا آمَنْتَهُ،

**any item of terror without pacification,**

*wa la khawfan illa amantahu*

Ziyárah of Házrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

وَلَا شَمْلًا إِلَّا جَمَعْتَهُ،

any disunity without reunification,

*wa la shamlan illa jama`tahu*

وَلَا غَائِبًا إِلَّا حَفِظْتَهُ وَأَدْنَيْتَهُ،

any absent one without guarding and  
approaching (him to me),

*wa la gha'iban illa hafiztahu wa adnaytahu*

وَلَا حَاجَةَ مِنْ حَوَائِجِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

and any single need, among the many  
needs of this life as well as the life to  
come,

*wa la hajatan min hawa'iji alddunya wal-akhirati*

لَكَ فِيهَا رِضَىٰ وَلِي فِيهَا صَلَاحٌ

**whose settlement achieves your  
gratification and my good,**

*laka fiha riḍan wa liya fiha salahun*

إِلَّا قَضَيْتَهَا يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ .

without settlement. O He Who is the most Merciful of all the merciful ones.

*illa qaḍaytaha ya arhama alrrahimina*



Ziyárah of Házrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

You may then return to the tomb, stop at the side of the holy feet, and say the following:

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا الْفَضْلِ الْعَبَّاسَ ابْنَ  
أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ،

Peace be upon you; O Abu'l-Fadl al-  
`Abbas, son of Amir al-Mu'minin.

*alssalamu `alayka ya aba alfaḍli al`abbasa ibna amiri  
almu`minina*

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ سَيِّدِ الْوَصِيِّينَ،

**Peace be upon you, son of the chief of the  
Successors (of the Prophets.)**

*alssalamu `alayka yabna sayyidi alwasiyyina*

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بِنَ أَوَّلِ الْقَوْمِ إِسْلَامًا،

**Peace be upon you, son of the foremost to  
(the embracement of) Islam,**

*alssalamu `alayka yabna awwali alqawmi islaman*

وَأَقْدَمِهِمْ إِيمَانًا،

**the first one who believed (in Alláh),**

*wa aqdamihim 'imanan*

وَأَقْوَمِهِم بِدِينِ اللَّهِ،

the best one who served the religion of  
Alláh,

*wa aqwamihim bidini allahi*

وَأَحْوَطِهِمْ عَلَى الْإِسْلَامِ.

and the most careful for Islam.

*wa ahwatihim `ala al-islami*

أَشْهَدُ لَقَدْ نَصَحْتَ لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ وَلِأَخِيكَ

I testify that you served Alláh, His Messenger, and your brother sincerely.

*ash-hadu laqad nasahta lillahi wa lirasulihi wa li-akhika*

فَتِنِّمَ الْأَخُ الْمُوَاسِي،

**You were the most excellent consoling  
brother.**

*fani`ma alakhu almuwasi*



فَلَعَنَ اللّٰهُ اُمَّةً قَتَلَتْكَ،

**So, Alláh's curse be on the group who  
killed you.**

*fala `ana allahu `ummatan qatalatka*

وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً ظَلَمَتَكَ،

**And Alláh's curse be on the group who  
wronged you.**

*wa la `ana allahu `ummatan zalamatka*

وَلَعَنَ اللّٰهُ أُمَّةً اسْتَحَلَّتْ مِنْكَ الْمَحَارِمَ،

**And Alláh's curse be on the group who  
violated your sanctities**

*wa la `ana allahu `ummatan astahallat minka almaharima*

وَأَنْتَهَكْتَ حُرْمَةَ الْإِسْلَامِ،

and infringed the sanctity of Islam.

*wantahakat hurmata al-islami*

فَتِنَمَ الصَّابِرِ الْمُجَاهِدِ

**You were the most excellent steadfast  
fighter,**

*fani`ma alssabiru almujahidu*

Ziyárah of Házrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

المُحَامِي النَّاصِرُ

protector, supporter,

*almuhamy alnnasiru*

Ziyárah of Házrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

وَالْأَخُ الدَّافِعُ عَنْ أُخِيهِ،

and brother who defended his brother,

*wal-akhu alddafi `u `an akhihi*

المُجِيبُ إِلَى طَاعَةِ رَبِّهِ،

responded to the obedience to his Lord,

*almujibu ila ta`ati rabbhi*



الرَّاعِبُ فِيمَا زَهَدَ فِيهِ غَيْرُهُ مِنَ الثَّوَابِ  
الْجَزِيلِ،

and worked desirably for gaining the abundant reward, which others refused,

*alrraghibu fima zahida fihi ghayruhu mina alththwabi aljazili*

Ziyárah of Házrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

وَالْتِثَاءِ الْجَمِيلِ،

and the nice tribute.

*wal-ththna'i aljamili*

وَأَلْحَقَكَ اللَّهُ بِدَرَجَةِ آبَائِكَ فِي جَنَّاتِ  
النَّعِيمِ.

**So, Alláh may attach you to the rank of  
your fathers in the gardens of bliss.**

*wa alhaqaka allahu bidarajati aba'ika fi jannati alnna`imi*

اللَّهُمَّ إِنِّي تَعَرَّضْتُ لِزِيَارَةِ أَوْلِيَائِكَ رَغْبَةً  
فِي ثَوَابِكَ،

O Alláh, I have done the pilgrimage to  
Your disciples out of my desire for  
(winning) your reward

*allahumma inni ta`arradtuliziyarati awliya'ika raghbatan fi  
thawabika*

وَرَجَاءٌ لِمَغْفِرَتِكَ وَجَزِيلِ إِحْسَانِكَ،

and my wish to recognize You and Your  
abundant benevolence.

*wa raja'an limaghfiratika wa jazili ihsanika*

فَأَسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ  
الطَّاهِرِينَ،

**So, I implore to You to send Your  
blessings to Muhammad and his  
immaculate Household**

*fas'aluka an tusalliya `ala muhammadin wa alihi alttahirina*

وَأَنْ تَجْعَلَ رِزْقِي بِهِمْ دَارًّا،

and make my sustenance, by their  
intercession, flow copiously,

*wa an taj`ala rizqy bihim darran*

وَعَيْشِي بِهِمْ قَارًّا،

my living delightful,

*wa `ayshy bihim qarran*



Ziyárah of Házrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

وَزِيَارَتِي بِهِمْ مَقْبُولَةٌ،

my pilgrimage rewardable,

*wa ziyaraty bihim maqbulatan*

Ziyárah of Házrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

وَحَيَاتِي بِهِمْ طَيِّبَةً،

and my life pleasant.

*wa hayaty bihim tayyibatan*

وَأُدْرِجْنِي إِدْرَاجَ الْمُكْرَمِينَ،

**And make me take to the conduct of the  
honored ones**

*wa adrijny idraja almukramina*

وَاجْعَلْنِي مِمَّنْ يَنْقَلِبُ مِنْ زِيَارَةِ مَشَاهِدِ  
أَحِبَّائِكَ

and make me one of those who, as  
returning from the pilgrimage to the tombs  
of Your beloved ones,

*waj`alny mimman yanqalibu min ziyarati mashahidi ahibba`ika*

Ziyárah of Házrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

مُفْلِحاً مُنْجِحاً

**win success and prosperity**

*muflihan munjihan*

قَدْ اسْتَوْجَبَ غُفْرَانَ الذُّنُوبِ،

and deserve forgiveness of sins,

*qad istawjaba ghufrana aldhhdhunubi*

Ziyárah of Házzrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

وَسَتْرُ الْعُيُوبِ،

covering up of defects,

*wa satra al`uyubi*

Ziyárah of Házzrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

وَكَشَفَ الْكُرُوبِ،

and relief of disasters

*wa kashfa alkurubi*



إِنَّكَ أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ.

**You are surely worthy of being feared and  
worthy of forgiving.**

*innaka ahlu alattaqwa wa ahlu almaghfirati*

**If you intend to take leave, you may approach the holy tomb and recite the following, which has been reported from Abu-Hamzah al-Thamaliy (r.a), and other scholars have referred to it:**

أَسْتَوِدِعُكَ اللَّهُ وَأَسْتَرْعِيكَ

**I seek, through you, the guard and  
custody of Alláh**

*astawdi`uka allaha wa astar`ika*

Ziyárah of Házrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

وَأَقْرَأُ عَلَيْكَ السَّلَامَ،

and I say: Peace be to you.

*wa aqra'u `alayka alssalama*

آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِرَسُولِهِ وَبِكِتَابِهِ

**We have believed in Alláh and in His  
Messenger and in His Book**

*amanna billahi wa birasulihhi wa bikitabihi*

وَبِمَا جَاءَ بِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ،

and in that which he conveyed from Alláh.

*wa bima ja'a bihi min `indi allahi*

اللَّهُمَّ فَكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ،

**O Alláh, record our names with the witnesses.**

*allahumma faktubna ma`a alshshahidina*

اللَّهُمَّ لَا تَجْعَلْهُ آخِرَ الْعَهْدِ مِنْ زِيَارَتِي  
قَبْرِ ابْنِ أَخِي رَسُولِكَ

**O Alláh, do not decide this pilgrimage to  
the tomb of the son of Your Messenger's  
brother the last one.**

*allahumma la taj`alhu akhira al`ahdi min ziyaraty qabra abni  
akhy rasulika*



Ziyárah of Házrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ،

**Peace be upon him (i.e. the Messenger)  
and upon his Household.**

*salla allahu `alayhi wa alihi*

وَأَرْزُقْنِي زِيَارَتَهُ أَبَدًا مَا أَبْقَيْتَنِي،

**Grant me opportunities to visit him so  
long as You keep me alive,**

*warzuqny ziyaratahu abadan ma abqaytani*

وَاحْشُرْنِي مَعَهُ وَمَعَ آبَائِهِ فِي الْجَنَانِ،

and join me to him and his fathers in the  
gardens of Paradise,

*wahshurny ma`ahu wa ma`a aba`ihi fi aljinani*

وَعَرِّفْ بَيْنِي وَبَيْنَهُ وَبَيْنَ رَسُولِكَ  
وَأَوْلِيَائِكَ.

and introduce me to him, to Your  
Messenger, and to Your disciples.

*wa `arrif bayny wa baynahu wa bayna rasulika wa awliya'ika*

Ziyárah of Házzrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O Alláh, send Your blessings to  
Muhammad and the Household of  
Muhammad**

*allahumma salli `ala muhammadin wa ali muhammadin*

وَتَوَفِّي عَلَى الْإِيمَانِ بِكَ،

and take me to you abiding by the  
believing in You,

*wa tawaffany `ala al`imani bika*

Ziyárah of Házrat Abbás (a.s.) on the night of 15th Rajab

وَالْتَّصَدِيقِ بِرَسُولِكَ،

giving credence to Your Messenger,

*wal-ttasdiqi birasulika*

وَالْوِلَايَةَ لِعَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ وَالْأَئِمَّةِ مِنْ  
وُلْدِهِ،

being faithful to `Ali ibn Abi-Talib and the  
Imams from his progeny;

*wal-wilayati li `aliyyi bni aby talibin wal-a'immati min wuldihi*



وَالْبِرَاءَةَ مِنْ عَدُوِّهِمْ،

**And disavowing their enemy.**

*wal-bara'ati min `aduwwihim*

فَإِنِّي قَدْ رَضِيتُ يَا رَبِّي بِذَلِكَ،

My Lord, I have accepted such.

*fa'inni qad rađitu ya rabby bidhlika*

وَصَلَّى اللّٰهُ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّآلِ مُحَمَّدٍ .

**May Alláh send blessings to Muhammad  
and the Household of Muhammad.**

*wa salla allahu `ala muhammadin wa ali muhammadin*

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O Alláh bless Muhammad and the family  
of Muhammad.**

*Allahumma salli 'ala Muhammadin wa 'aali Muhammad*

# حاجات

وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ

و خدای شما فرمود که مرا با (خلوص نیت) بخوانید تا دعای شما را مستجاب کنم

سوره غافر آیه ۶۰

Ziyárah of Imám Husáin (a.s.) on the night of 15th Rajab

**Please recite a  
Sura E Fatiha  
for  
ALL MARHUMEEN**

For any errors/comments please write to: [rehanL@hotmail.com](mailto:rehanL@hotmail.com)

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.